

Service Kit Instructions

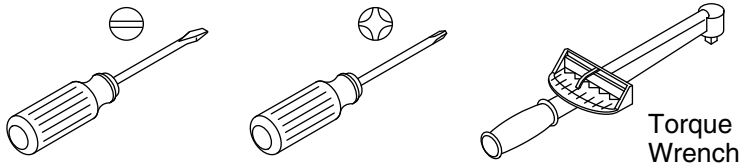
Relay Contactor

Français, page "Français-1"
Español, página "Español-1"

THE BOLD LOOK
OF **KOHLER**®

1263652-9-B

Tools and Materials



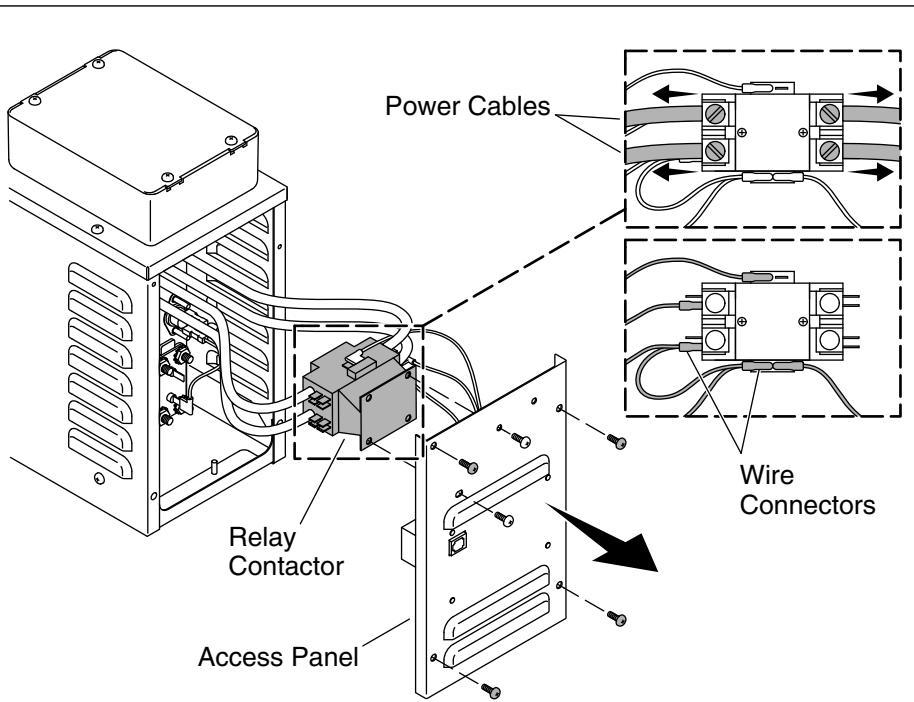
Before You Begin



CAUTION: Risk of electric shock. Turn off the electrical power to the steam generator before performing this replacement procedure.

CAUTION: Risk of product damage. Make sure you are installing the correct relay contactor kit for your generator size.

- Turn off the electrical power to the steam generator.
- Allow the steam generator to cool before proceeding.



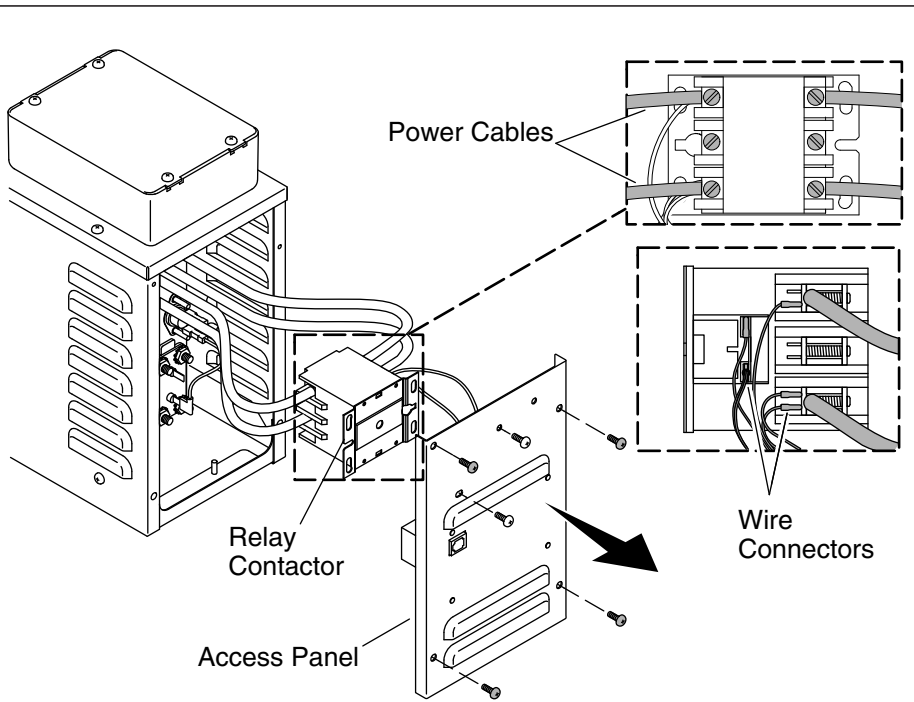
1. Remove the Old Contactor

Small Generator (5 kW, 7 kW, 9 kW)

NOTE: For the 11 kW steam generator, refer to the next section.

NOTE: For a large steam generator (13 kW or 15 kW) refer to the appropriate section.

- Remove and retain the four screws from the access panel.
- Carefully remove and reposition the panel to access the relay contactor attached to it.
- Disconnect the relay contactor from the access panel by removing the two screws.
- Using a bladed screwdriver, loosen the four screws to disconnect the power cables.
- Identify and mark the five wire connectors to ensure correct reinstallation.
- Disconnect the five wire connectors from the relay contactor.
- Discard the relay contactor.



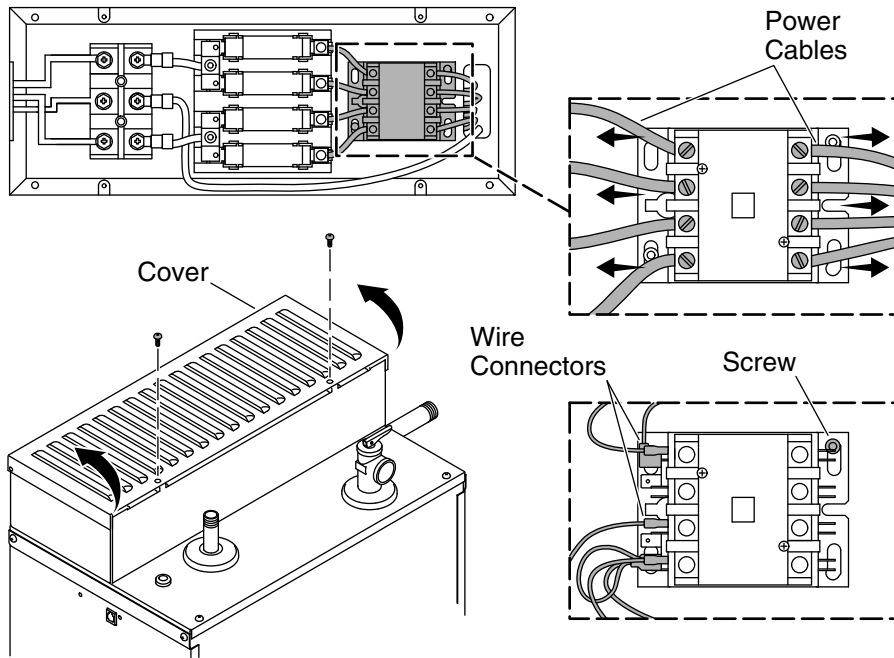
2. Remove the Old Contactor

Small Generator (11 kW)

NOTE: For a smaller steam generator, refer to the previous section.

NOTE: For a large steam generator (13 kW or 15 kW) refer to the next section.

- Remove and retain the four screws from the access panel.
- Carefully remove and reposition the panel to access the relay contactor attached to it.
- Disconnect the relay contactor from the access panel by removing the two screws.
- Using a bladed screwdriver, loosen the four screws to disconnect the power cables.
- Identify and mark the five wire connectors to ensure correct reinstallation.
- Disconnect the five wire connectors from the relay contactor.
- Discard the relay contactor.



3. Remove the Old Contactor

Large Generator (13 kW, 15 kW)

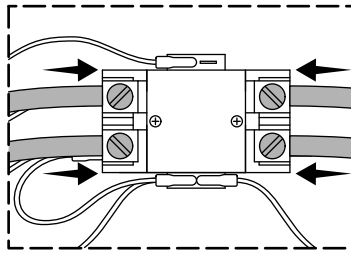
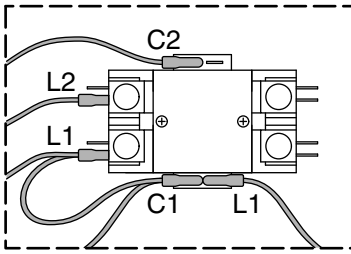
NOTE: For a small generator (5 kW, 7 kW, 9 kW, 11 kW) refer to the previous section.

- Remove and retain the two screws from the electrical box cover.
- Rotate the cover open to access the relay contactor.
- Using a bladed screwdriver, loosen the eight screws to disconnect the power cables.
- Identify and mark the five wire connectors to ensure correct reinstallation.
- Disconnect the five wire connectors from the relay contactor.
- Disconnect the relay contactor from the generator by removing the two screws.
- Discard the relay contactor.

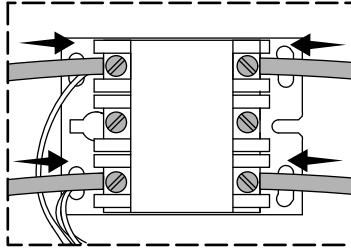
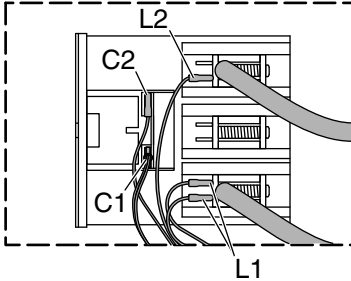
Wire Connectors

Power Cables

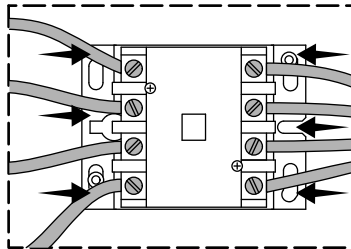
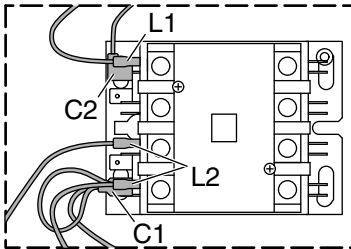
5 kW,
7 kW,
9 kW



11 kW



13 kW,
15 kW



4. Install the New Contactor

Install the New Contactor (cont.)

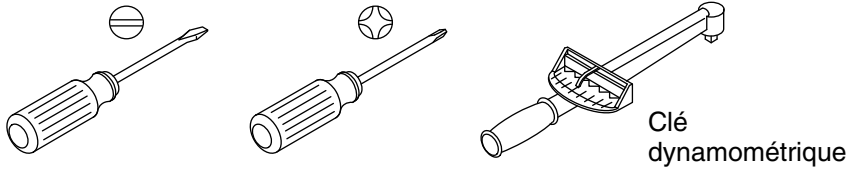
CAUTION: Risk of product damage. Make sure the power cables are securely attached. Tighten the screws to a minimum of 22 in lbs (248.6 Ncm).

- Connect the five wire connectors to the new relay contactor at the same locations as the old contactor.
- Attach the power cables to the contactor. Securely tighten the screws to a minimum of 22 in lbs (248.6 Ncm).
- Secure the relay contactor to the panel/box with the two screws.
- **Small Generator:** Reassemble the access panel to the steam generator using the four screws.
- **Large Generator:** Close the electrical box cover and secure with the two screws.
- Turn on the electrical power to the steam generator.
- Confirm proper operation.

Instructions pour le kit d'entretien

Contacteur de relais

Outils et matériel



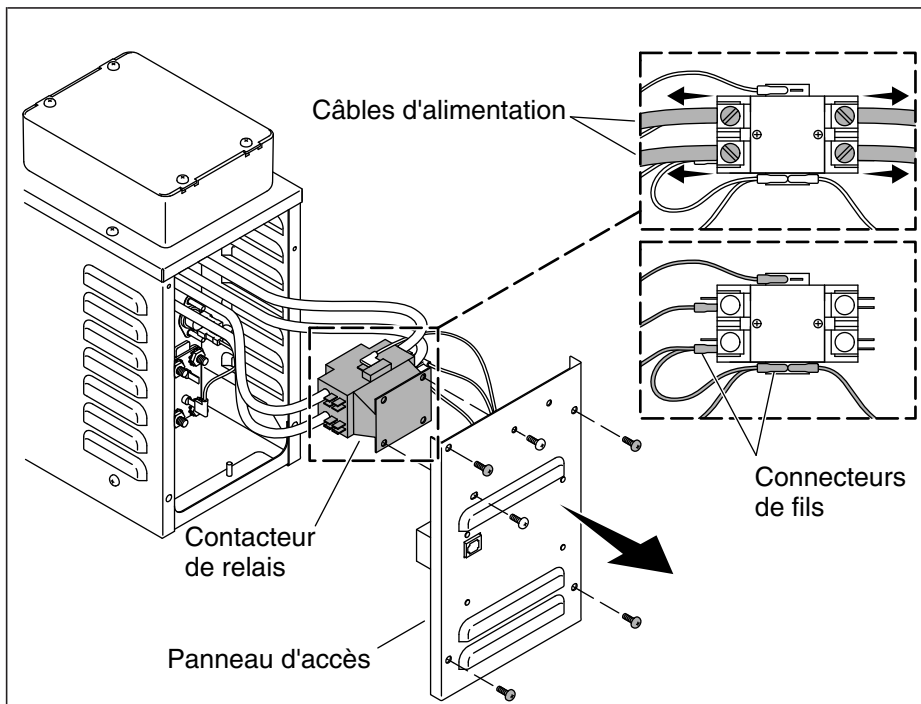
Avant de commencer



ATTENTION: Risque de choc électrique. Couper l'alimentation électrique vers le générateur de vapeur avant d'exécuter cette procédure de remplacement.

ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. S'assurer d'installer le kit de contacteur de relais correct pour la taille du générateur en question.

- Couper l'alimentation électrique vers le générateur de vapeur.
- Laisser le générateur de vapeur refroidir avant de continuer.



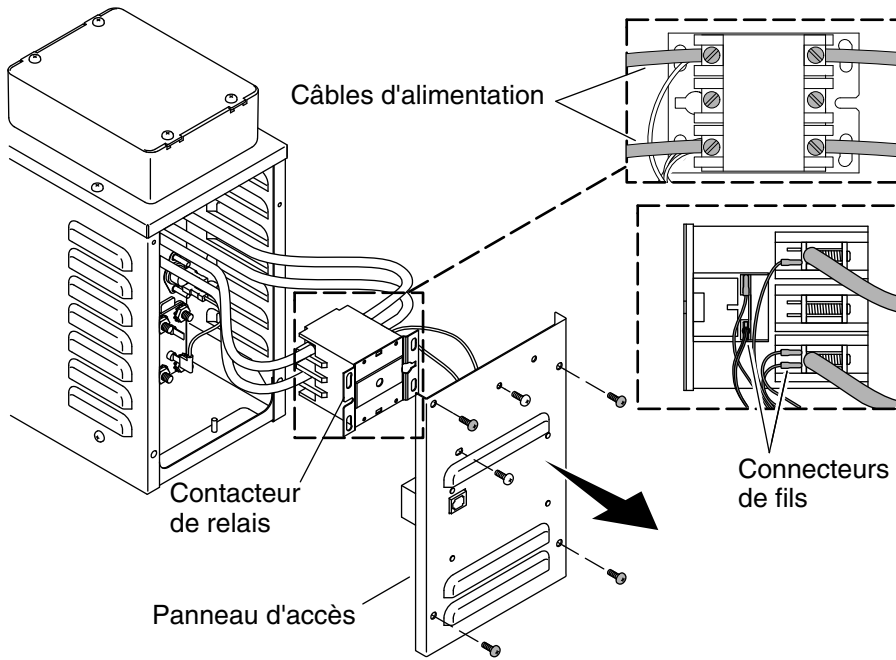
1. Retirer l'ancien contacteur

Petit générateur (5 kW, 7 kW, 9 kW)

REMARQUE: Se reporter à la section suivante pour le générateur de 11 kW.

REMARQUE: Se reporter à la section appropriée pour un grand générateur (13 kW ou 15 kW).

- Retirer et conserver les quatre vis du panneau d'accès.
- Retirer et repositionner avec précaution le panneau afin d'accéder au contacteur de relais qui y est attaché.
- Déconnecter le contacteur de relais du panneau d'accès en retirant les deux vis.
- À l'aide d'un tournevis à lame, desserrer les quatre vis pour déconnecter les câbles d'alimentation.
- Identifier et marquer les cinq connecteurs de fils pour assurer une réinstallation correcte.
- Déconnecter les cinq connecteurs de fils du contacteur de relais.
- Jeter le contacteur de relais.



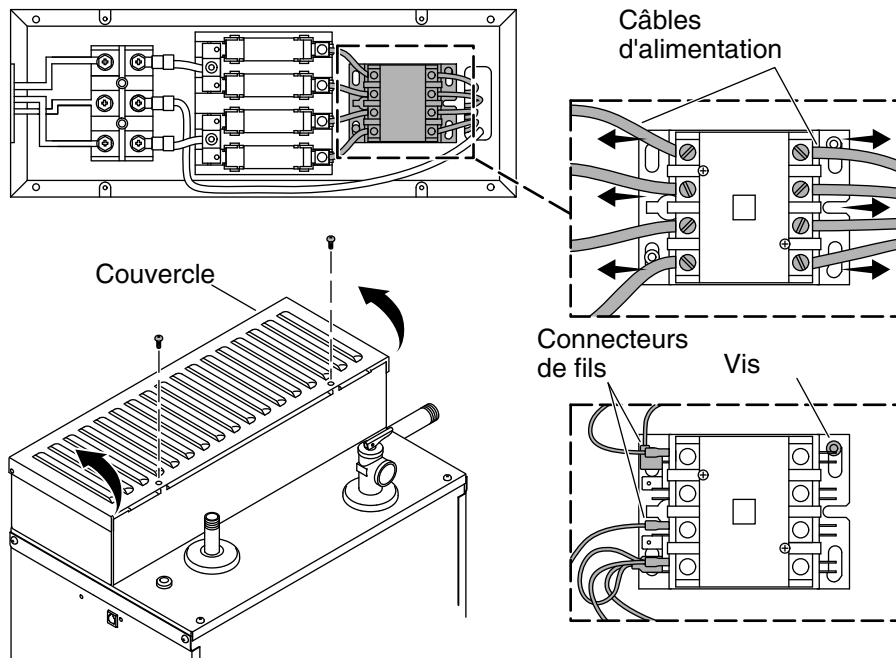
2. Retirer l'ancien contacteur

Petit générateur (11 kW)

REMARQUE: Se reporter à la section précédente pour un générateur de vapeur plus petit.

REMARQUE: Se reporter à la section suivante pour un grand générateur (13 kW ou 15 kW).

- Retirer et conserver les quatre vis du panneau d'accès.
- Retirer et repositionner avec précaution le panneau afin d'accéder au contacteur de relais qui y est attaché.
- Déconnecter le contacteur de relais du panneau d'accès en retirant les deux vis.
- À l'aide d'un tournevis à lame, desserrer les quatre vis pour déconnecter les câbles d'alimentation.
- Identifier et marquer les cinq connecteurs de fils pour assurer une réinstallation correcte.
- Déconnecter les cinq connecteurs de fils du contacteur de relais.
- Jeter le contacteur de relais.



3. Retirer l'ancien contacteur

Grand générateur (13 kW, 15 kW)

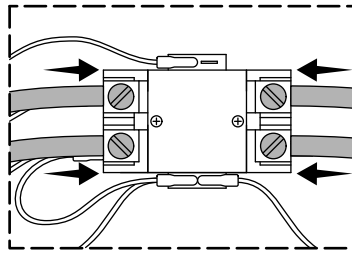
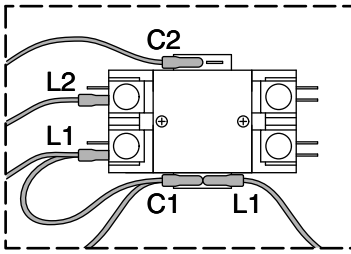
REMARQUE: Pour un petit générateur (5 kW, 7 kW, 9 kW, 11 kW), se reporter à la section précédente.

- Retirer et conserver les deux vis du couvercle du coffret électrique.
- Tourner le couvercle pour l'ouvrir et accéder au contacteur de relais.
- À l'aide d'un tournevis à lame, desserrer les huit vis pour déconnecter les câbles d'alimentation.
- Identifier et marquer les cinq connecteurs de fils pour assurer une réinstallation correcte.
- Déconnecter les cinq connecteurs de fils du contacteur de relais.
- Déconnecter le contacteur de relais du générateur en retirant les deux vis.
- Mettre le contacteur de relais au rebut.

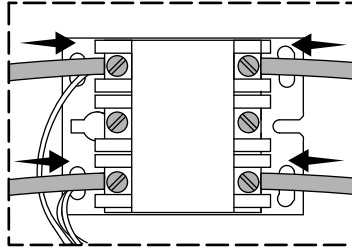
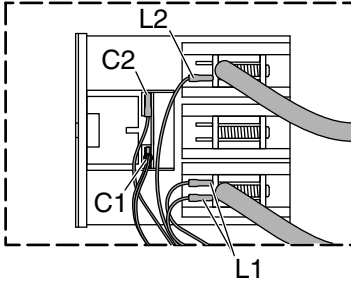
Connecteurs de fils

Câbles d'alimentation

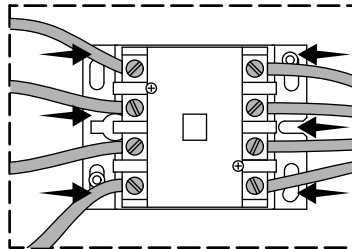
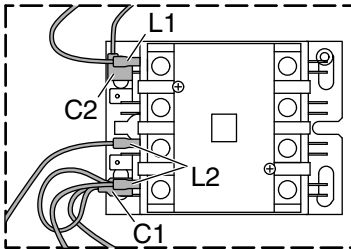
5 kW,
7 kW,
9 kW



11 kW



13 kW,
15 kW



4. Installer le connecteur neuf

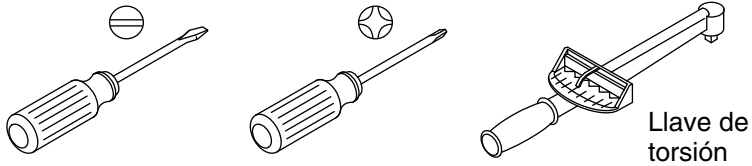
Installer le connecteur neuf (cont.)

ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. S'assurer que les câbles d'alimentation sont attachés en toute sécurité. Serrer les vis à un minimum de 22 lb po (248,6 Ncm).

- Connecter les cinq connecteurs de fils au contacteur de relais neuf aux mêmes emplacements que ceux de l'ancien connecteur.
- Attacher les câbles d'alimentation au contacteur. Serrer les vis à un minimum de 22 lb po (248,6 Ncm) en toute sécurité.
- Sécuriser le contacteur de relais au panneau/coffret avec les deux vis.
- **Petit générateur:** Réassembler le panneau d'accès au générateur de vapeur en utilisant les quatre vis.
- **Grand générateur:** Fermer le couvercle du coffret électrique et sécuriser avec les deux vis.
- Mettre le générateur de vapeur sous tension électrique.
- Confirmer le bon fonctionnement

Instrucciones para el juego de servicio Contactor relé

Herramientas y materiales



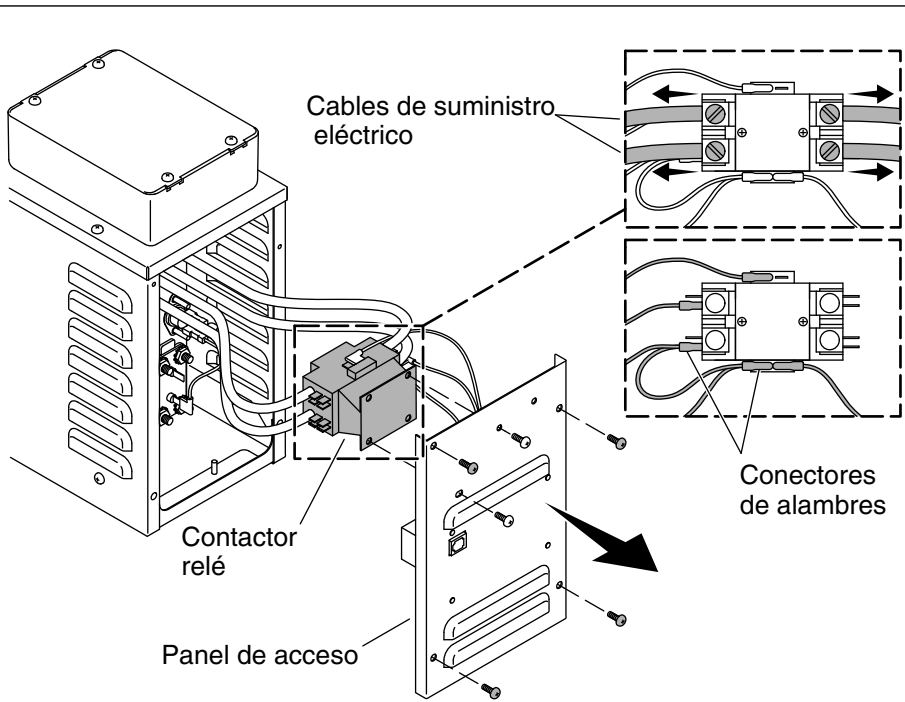
Antes de comenzar



PRECAUCIÓN: Riesgo de sacudidas eléctricas. Quite la corriente eléctrica al generador de vapor antes de realizar este procedimiento de reemplazo.

PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto. Asegúrese de instalar el juego de contactor relé correcto para el tamaño de su generador.

- Quite la corriente eléctrica al generador de vapor.
- Antes de seguir adelante, deje que se enfríe el generador de vapor.



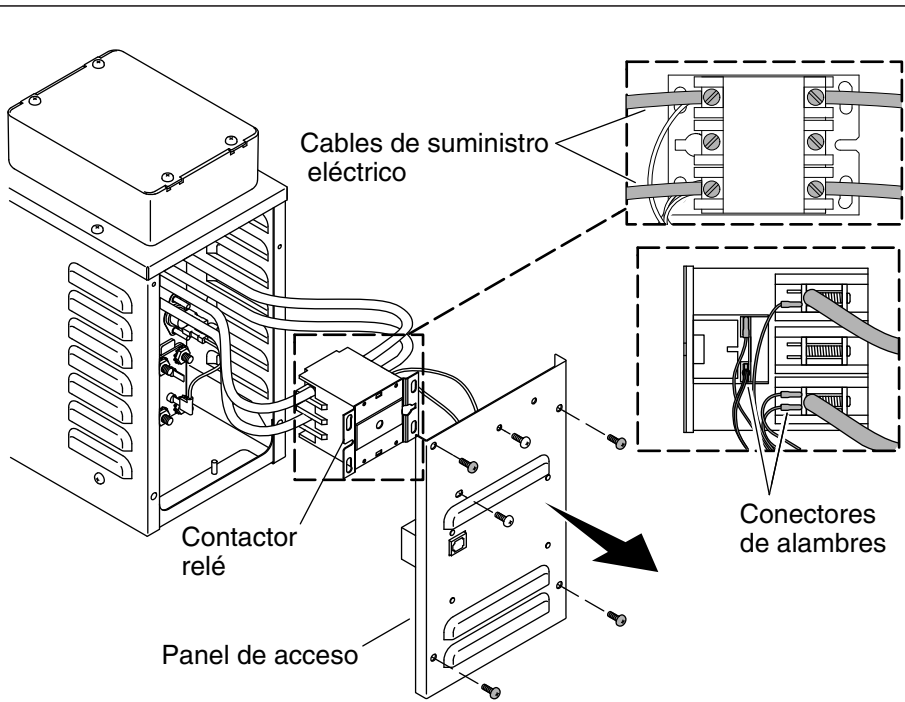
1. Retire el contactor anterior

Generador pequeño (5 kW, 7 kW, 9 kW)

NOTA: En el caso de un generador de vapor de 11 kW, consulte la siguiente sección.

NOTA: En el caso de un generador de vapor grande (13 kW o 15 kW), consulte la sección apropiada.

- Saque y guarde los 4 tornillos del panel de acceso.
- Con cuidado retire y cambie de posición el panel para obtener acceso al contactor relé unido a él.
- Saque los dos tornillos para desconectar el contactor relé del panel de acceso.
- Con un destornillador plano, afloje los 4 tornillos para desconectar los cables de suministro eléctrico.
- Identifique y marque los 5 conectores de alambres para asegurarse de que pueda volver a instalarlos correctamente.
- Desconecte los 5 conectores de alambres del contactor relé.
- Deseche el contactor relé.



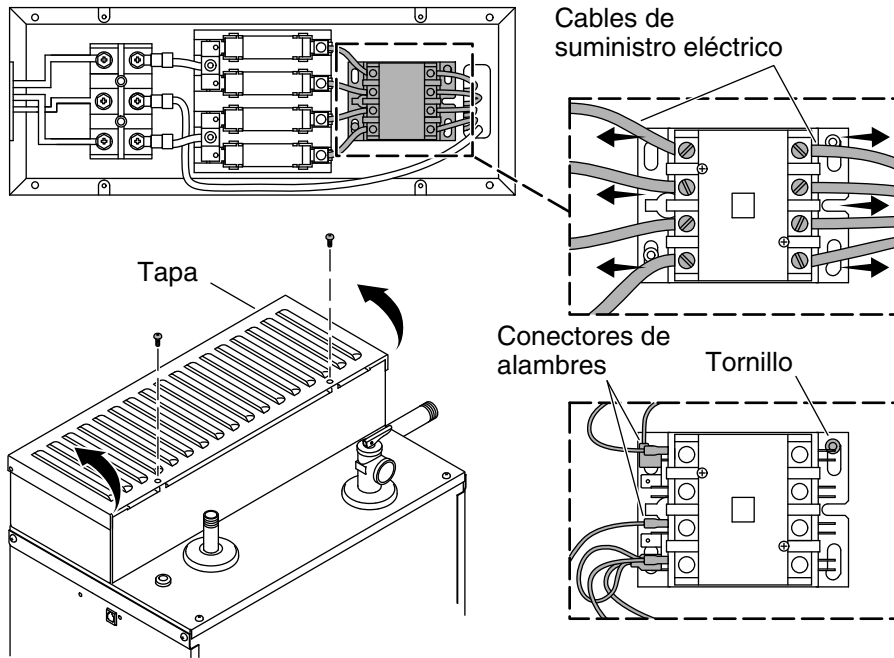
2. Retire el contactor anterior

Generador pequeño (11 kW)

NOTA: En el caso de un generador de vapor más pequeño, consulte la sección anterior.

NOTA: En el caso de un generador de vapor grande (13 kW o 15 kW), consulte la siguiente sección.

- Saque y guarde los 4 tornillos del panel de acceso.
- Con cuidado retire y cambie de posición el panel para obtener acceso al contactor relé unido a él.
- Saque los dos tornillos para desconectar el contactor relé del panel de acceso.
- Con un destornillador plano, afloje los 4 tornillos para desconectar los cables de suministro eléctrico.
- Identifique y marque los 5 conectores de alambres para asegurarse de que pueda volver a instalarlos correctamente.
- Desconecte los 5 conectores de alambres del contactor relé.
- Deseche el contactor relé.



3. Retire el contactor anterior

Generador grande (13 kW, 15 kW)

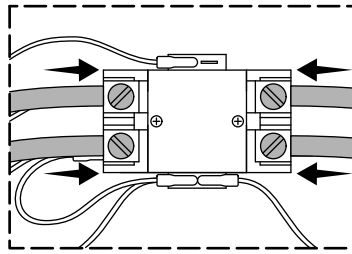
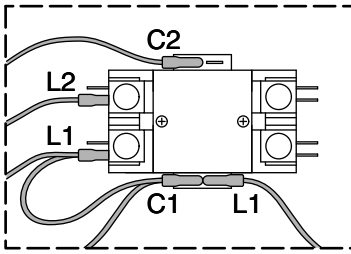
NOTA: Para un generador pequeño (5 kW, 7 kW, 9 kW, 11 kW) consulte la sección anterior.

- Saque y guarde los dos tornillos de la cubierta de la caja eléctrica.
- Gire la cubierta para abrirla y obtener acceso al contactor relé.
- Con un destornillador plano, afloje los 8 tornillos para desconectar los cables de suministro eléctrico.
- Identifique y marque los 5 conectores de alambres para asegurarse de que pueda volver a instalarlos correctamente.
- Desconecte los 5 conectores de alambres del contactor relé.
- Saque los dos tornillos para desconectar el contactor relé del generador.
- Deseche el contactor relé.

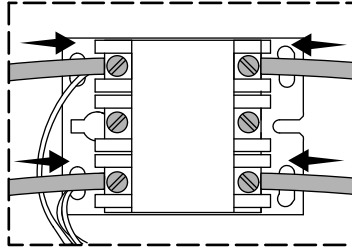
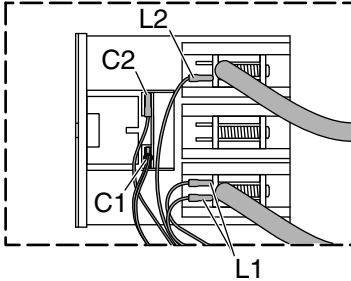
Conectores de alambres

Cables de suministro eléctrico

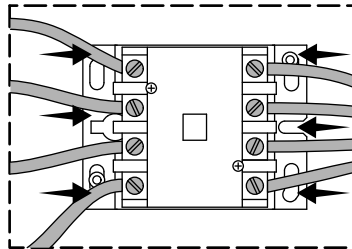
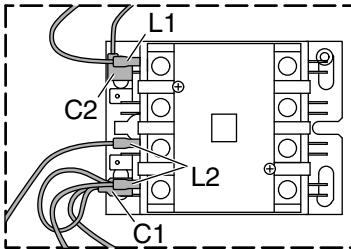
5 kW,
7 kW,
9 kW



11 kW



13 kW,
15 kW



4. Instale el contactor nuevo

Instale el contactor nuevo (cont.)

PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto. Asegúrese de que los cables de suministro eléctrico estén bien asegurados. Apriete los tornillos a un mínimo de 22 pulg.-lb (248,6 N-cm).

- Conecte los 5 conectores de alambres al nuevo contactor relé en los mismos lugares en que estaban en el contactor anterior.
- Fije los cables de suministro eléctrico al contactor. Apriete bien los tornillos a un mínimo de 22 pulg.-lb (248,6 N-cm).
- Fije el contactor relé al panel/la caja con los 2 tornillos.
- Generador pequeño:** Vuelva a ensamblar el panel de acceso al generador de vapor con los 4 tornillos.
- Generador grande:** Cierre la cubierta de la caja eléctrica con los dos tornillos.
- Aplique corriente eléctrica al generador de vapor.
- Verifique que funcione correctamente.

USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-800-456-4537

kohler.com

THE BOLD LOOK
OF **KOHLER**®

©2015 Kohler Co.

1263652-9-B